№ 80. Otrdeen, 7. oktobrî. 1903.

Makfâ,
Jelgawâ sanemot:
par gadu — 2 rub. 20 kap.
par 1/2 gadu — 1 „ 20 „
par 1/4 gadu — 60 „

Par adreses pahrmainu jamaksâ 10 kap.

Latweeschu Awises.

Makfâ,
pa pastu peesûhtot:
par gadu — 3 rub. — kap
par 1/2 gadu — 1 „ 60 „
par 1/4 gadu — 90 „

Uf ahrsemèm 4 rub. 50 kap. 2 rub. 30 kap., 1 rub. 20 kap.

Isnahk diwreis nedelâ.

Redakzija un ekspedizija:
Jelgawâ, Kangihseru eelâ № 14.

82. gada-gahjums.

Sludinajumi makfâ:
par sihku rakstu rindiņu 8 kap., preekschpusê 20 kap.

No 1. oktobra lihds gada beigàm

„Latweeschu Awises“ makfâ: ar peesûhtischanu pa pastu **90** kap., Jelgawâ ekspedizijâ waj isdalamâs weetâs sanemot — **60** kap. Apstellejumus laipni luhdsam isdarit pee laika.

Ekspedizija.

Kahds wahrds par muhsu lauku krogeem.

No Krihwa.

Dsehreenu reformu Baltijas gubernâs eewedot, sabeedriskâ dsihwe uf laukeem eewehrojami pahrgrosijàs. Reformas galwenakais mehrkis bija: aprobeschot isplatijuschos schuhpibu un ar to saistitu netiklibu un eedsihwotaju issuhkschanu un uslabot winu moralisko un materialo stahwokli. Tadehl tad ari muhsu mihlee krodsini kahdâ baltâ deenâ nosuda no pasaules tikpat kà seepju burbuki. Drihsi pehz tam daschi atkal atdsihwojàs. Bet schee neapmeerinaja leelà kauschu bara wehleschanàs. Leelais kauschu bars sawâ starpâ kurneja, ka truhkst weetas, kur waretu brihwi un draudsigi satiktees un par wisu, kas uf sirds guk, isrunatees; zelineeki schehlojàs laikrakstôs, ka rudenôs waj seemâ tahkakà zelà nedrihkst dotees, jo naw wairs uf zeka preekschâ silto stedeku, kur atpuhtinat un pabarot sawus lopinus, un laipno, pkahpigo krogus papu, ar kureem pee glahsites alutina tà ihsti no sirds isrunatees par saweem preekeem un behdàm schajâ grehzigajâ pasaulê. — Agrakee krogus papi atkal weenôs waigu sweedrôs puhlejàs sastahdit garu garos luhgumrakstus un preeksch to parakstischanas saswejot labu skaitu „inteligentu“ parakstitaju un tad tos eesuhtit „peenahzigâ weetâ“, kur zereja atrast schehlastibu, ka agrako trekno eenehmumu awotu waretu atjaunot.

Tagad, kà rahdàs, weenu un otru wehleschanàs leelakà waj masakà mehrà teek ispildita. Kur leelaka kauschu kustiba eewehrota, tur weens un otrs krodsinsch atkal atwer sawas durwis un drihsakà laikà, kà nesen laikrakstôs sinoja, wehl daudsi atklahs sawu agrako darbibu. Lai nu gan degwihna pahrdoschana winôs wairs nenoteek, tomehr peenemams par faktu, ka „Trimpus“ tur atkal strahdàs ar labeem panahkumeem.

Kà laikraksti sinoja, tad waldiba, dodama teesibu daudz krogus papeem sawus krogus atkal atwehrt, dibinajusès uf daudz un daschadeem luhgumraksteem un suhdsibàm no zelineekeem un ari no daschadàm eestahdèm. Krogus papeem tagad sawôs krogôs wisa kahrtiba jaeerihko pehz weetejàs akzises waldes doteem preekschraksteem. Galwenakais likums wineem ir: zelineekeem lihds ar winu peederumeem gahdat pilnigu droschibu un labako ehrtibu. Bet waj schahdi preekschraksti teek no krogus papeem peenahzigi, pehz labakàs sirds apsinas eewehroti un ispildìti, par to ir stipri ween ko schaubitees. Peewedischu sche daschus faktus, ko pats esmu peedsihwojis un eewehrojis.

Widus-Kursemê uf leelaka zeka gabala jau sastopami wairak krodsini, ar wahrdu sakot, krodsinu ir jau Deewa swehtiba, tà ka zeka wihrs wairs newar suhrotees, ka preeksch wina un wina sirdsina uf zeka wairs naw atrodama pajumte. Eebrauzot weenâ, waj otrâ krodsinâ, atrodama sausa stedele. No stedeles pirmo soli sperot pàr sleegsni, parahdàs paprahwa istabele ar leelu, platu galdu, kura teek dehweta par zelineeku peestahschanàs istabu un tahkaku nahk wisas zitas wajadsigàs telpas. Tur tad ir sewischki preeksch zelineekeem eerihkotas gukamas istabas, kà nu kurâ weetâ — zitur masak, zitur atkal wairak. Blakus pehdejàm parahdàs bufetes istaba, kurâ agrakais krogus papus aisz bufetes meerigi sehsch un lehni smaidìdams kuhpina sawu agrako, labo laiku „meera pihpi.“ Daschâs weetâs blakus bufetes istabai wehl atrodàs glihtas blakus telpas, kuru nosihme wehl itin dsihwi atgahdina agrako krogu „Wahzu galu“, kur usstahdits kahds automatisks musikas rihks un kur krogus papus arween mehds eekortelet sawus „leelos brahlus.“ Eespaids, kahdu lihdschinejee Widus-Kursemes krogi atstahj tihribas un kahrtibas eerihkoschanas sinà, ir koti labs. Bet newis tahdu eespaidu uf tewi atstahj pats krogus papus ar sawu „aprehkinaschanos“! Kad wakarà winam prasi, zik tad makfàs „mihkstakà“ waj „zeetakà“ gukas weeta, tad winsch itkà atwainodamees atbild: „Jswehlatees tik, kahda patiht, — gan jau rihtà aprehkinasimees!“ No rihta pee „aprehkinaschanàs“ par gukas weetu jamaksà 75 kap., daschâ gadijumâ pat wesels rublis. Daudz weetàs krogus papus smeedamees saka: „Par paschu un par sirgu — wesala misa!“ Ja winam nopeetni atgahdinasi, ka preeksch lauku apstahkleem tahda zena ir par sahtu, tad winsch it weenaldsigi atbild: „Neko darit, brahlit! gruhtaki laiki — schaura pahrtikschana!“ Kà israhdijees, tad krogus papu „kursa“ pastahw eeksch tam, luhkojotees uf zeka wihra patehrina leelumu: kas wairak pudeku alus un desas patehrè, tam naktsmahju maksa peemehriga, bet kas schos produktus patehrè maz waj atkal kas pats ar sawu „kuli“ mitinàs, tam samaksa tik leela, kà jau mineju.

Nesen atpakal T. aprinkî pee kahda kroga, pulksten 10 wakarà, leetainà un wehtrainà laikà peebrauz wairak zeka wihru, braukdami ar labibas wesumeem uf pilsehtu. Ne wisai prahwà stedelite ir ar sirgeem kà peebahzta. Sche ir sabraukuschi kaiminu pagasta saimneeki no pagasta nama darischanàm uf magaritschu eedserschanu. Preezigais krogus papus saka: „Neko darit — jagaida, kamehr weesi isbrauz!“ Saprotams, ka zeka wihri newareja neko darit; wineem bija wairak kà pahris stundas slapdranka laikà pee stedeles muhreem jastahw, kamehr „weesi“ weens pehz otra iskuhnojàs is stedeles. Schahdi atgadijumi zeka wihreem nahks daudsreis preekschâ, eewehrojot to, ka rudenôs noteek pagasta wihru wehleschanas un lihgstamàs deenas, kurôs gadijumôs tad beeschi krodsini un winu stedeles mehds buht pahrpildìtas no krogus papus „weeseem“.

Zik man bija atgadijumu apmeklet Widsemi, R. apgabalu, tad waru sazit, ka tur ar tagadejeem reformeteem krodsineem stahw wehl behdigaki. Leetainâ laikà, wehlu wakarà, eeeju kahdâ krodsinâ, kur pastelleju wakarinas un issaku wehleschanos ari par nakti pahrgulet. Kroga papus, eewilzees leelâ plikahdu kaschokà un ar wairak „weeseem“ alutinu eemesdams, itkà brihnedamees man atbild: „No pahrguleschanas schà tà, bet no wakarinàm — neka newaru jums pagahdat!“ Es par wina schahdeem isteizeeneem tapat brihnos un winam saku, lai ar guku kà, bet wakarinàs lai pasneedz to paschu, ko winsch pats ehd. Winsch atbild: „Pats ehdu scho to, bet azumirklî ari nawa neka pee rokas.“ Luhdsu, lai parahda, kur wareschu pahrgulet. Winsch parahda masu, netihru istabinu ar isgahstu logu, pa kuru wehjsch dsen stipri ween leetu eekschâ un saka, ka pagahdaschot zisu maisu un sche wareschot „meerigi“ pahrgulet. Kad winam aisrahdiju, ka winam pascham siltà bufetes istabà wajadsigs mugurâ turet leelu kaschoku, kà tad salijis zelineeks lai war wisu nakti pazeest tahdà „skabuhsî“, kur pastahwigi nahk wehjsch ar leetu eekschâ, tad winsch itin weenaldsigi atbildeja: „Sche reti kad zelawihri eerodàs, tadehl ari naw wajadsigs neko labaku eerihkot.“ Te nu bija! Nesaprotami, preeksch kam tad krogus sche eerihkots? Kà leekàs, tad leela apgabala kaudim preeksch schuhposchanas!? Ja tas tà, tad beesgan behdigi! Tuhlit gahju uf otru krodsinu, kursch atradàs tschetras werstes atstatu no pirmà. Tur ta pate nelaime! Ko nu darit? Zits nekas neatlika, kà dotees eekschâ tuwejàs mahjàs, kur wehl uguns spihdeja un saimneeks bija kahjàs. Tik behdigi bija pahris Widsemes krogôs! Tadehl tad ari nawa nekahds brihnums, ka nesen atpakal Zehsu jaunakais palihgs, rewidejot krogus sawâ eezirkni, daschus krodseneekus nosodijis ar 4 rubku leelu naudas sodu katru, tapehz ka tee nebija sawôs krogôs eerihkojuschi gukamu weetu preeksch zelineekeem, kuri gulejuschi uf grihdas un uf klona. Ziti krodsineeki nosoditi ar 10 rubku leelu naudas sodu par to, ka tee nebija gahdajuschi par tihribu sawôs krogôs.

Kà no augscham sazitâ redsams, tad ar tagadejeem reformeteem krodsineem ihsti wehl meerà newaram buht. Nahkotnê eewedot labaku kahrtibu, jaissaka wehleschanàs, ka leelaku zeku wairak apmekletôs krogôs tiktu apgaismotas stedeles, eerihkojot tur laternas, lai zelineeki waretu redset sirgus pabarot un wesumus usraudsit, tapat durwîs no zelineeku istabas uf stedeli wajadsetu eetaisit lodsinu, lai zelineekeem buhtu eespehjams no eekschpuses pahrredset, kas stedelê noteek. Tahlak daschôs krogôs ir deesgan gruhtibu ar uhdens dabuschanu. Daudz krogi, kur jaeet pehz uhdens uf tuwako upi waj eseru, kahdas 1/4 werstes attahlumà. Kà nu eespehjams seemà, putena laikà no tahda attahluma uhdeni pahrnest? Scho nebuhschanu waretu itin weegli nowehrst zaur akas israkschanu krogus tuwumà, waj eerihkojot pumpi stedelê, kà tas jau zitur eewests. Leelakais jauneewedums, kas lauku krogu nosihmi pazeltu par daudz pakahpeeneem augstaku, buhtu tas, ka krodsineeki winôs eerihkotu lasamus galdus, uf kureem turetu wisus Latweeschu laikrakstus. Neween zekawihri, bet ari apkahrtnes publika schahdu eerihkojumu apsweiktu ar leelu preeku. Jr sinams, ka zilweks, kas mahjà eeradis pastahwigi laikrakstus lasit un tà sekot lihdsa wiseem deenas jautajumeem, zekodams un krogà pa nakti palikdams, newar pat ne aismigt, ja nedabuhs paskatitees weena waj otra laikraksta jaunakà numurà. Bez tam zihtigam laikrakstu lasitajam buhs weenmehr patihkami, palasitees tahdas awises, kahdas tas mahjà nelasa. Bez schaubàm leelakà nosihme scham laikrakstu galdam buhtu preeksch apkahrtnes publikas. Zaur to daudz krogus brahlischu peeradinatos pee laikrakstu lasischanas un daudzeem buhtu eespehja pahrleezinatees, kursch laikraksts wislabaki apmeerina wina garigàs prasibas, wina garschu. Krodsneekeem, eewehrojot winu leelo pelnu, kahdu tee dabù uf pahrdoteem alkoholiskeem dsehreeneem, nebuht nenahktos gruhti usupuret pahri desmit rubku preeksch laikrakstu eegahdaschanas.

Wisadâ sinâ tagadejôs krodsinôs, kas atteezàs uf zekawihru prasijumeem, jagaida laboschanàs, — zitadi wini neispilda sawu peenahkumu un tà galu galâ kauschu azis winus turès par agrakajàm schuhposchanas weetàm. Gaidisim laboschanos!

No ahrsemèm.

Krihse Kreewijas-Japanes satikssmê.

Sem tahda wirsraksta „Now. Wr.“ pasneedz plaschaku rakstu, kursch pelna eewehribu sewischki tadehl, ka winsch tahlo austrumu jautajumu apluhko no tàs puses, no kuras uf winu, kà domajams, skatàs ari muhsu politikas wadoschàs aprindas.

„Japanes satikssmê ar Kreewiju azim redsot tuwojàs kritisks brihdis,“ tà „Now. Wr.“ raksta. „Jau seschus gadus Japanes prese, bez schaubàm stipri kuhdita no Anglu puses, rihda pret Kreewiju, seschus gadus Japanes tauta atronàs ustraukumâ. Bet palikt ilgak tahdâ ustraukumâ, preeksch tam Japaneeschu nerwi naw deesgan stipri; Japaneeschi, kà redsams, tihko pehz isschkirschanas, lai ta buhtu kahda buhdama.

„Walodas par sadursmi ar Kreewiju mums apnikuschas,“ tà raksta Japanu awise „Asochi Schimbun“ un eeteiz, ka wajagot Kreewiju peespeest ar waru, lai ta atwer Mandschuriju Japanes tirdsneezibai un kolonisazijai. Schis preekschlikums daschadâ weidâ teek atkahrtots gandrihs wisàs Japanes awisês, pee kam leelakà daka no tàm nestahda pirmâ weetâ Mandschurijas, bet Korejas jautajumu. Tomehr ir dsirdami ari wahrdi no nesakarsetas puses. Kahds no Japanes meeramihligajeem politikeem teiz: „Wisur brehz tikai: karu! karu! Kahds tas lai buhtu karsch, kad neweens pret mums negatawojàs uf karu?“

Pateesi, kà lai muhsu tahlôs austrumôs iszeltos karsch, kad mehs no sirds wehlamees meeru? Japaneeschi beidsamâ laikà ir sahkuschi schaubitees par muhsu meermihlibu, jo winu prese isplatija baumas, ka admiralis Alekssejews esot kara partijas peekritejs un ka wina eezelschana par tahlo austrumu pahrwaldneeku esot atsihstama par kara partijas uswaru.

Tahdas domas ir pilnigi aplamas. Tahlo austrumu pahrwaldneekam gan ir dotas plaschas teesibas un pilnwaras wina pahrwaldibai ustizetôs semes gabalôs, bet wisàs leetàs, kuras sihmejàs uf ahrejo politiku, winsch ir tikai Kreewijas Zara usdewumu ispildìtajs. Un Zars ir stahdijis Sew par mehrki, ruhpetees par meera usturreschanu Sawâ waldibas laikà. Muhsu politikas pamati tahlajôs austrumôs naw grosijuschees zaur pahrwaldneeka eezelschanu, un pahrwaldneeks newar pee winam ustizetàs waras leetoschanas atkahptees no scheem pamateem.

Pee mums naw, ne ari war buht, ne kara, ne meera partijas, mums ir tikai Kreewijas waldibas politika, kura ir stingri noteikta un teek ispildita weenigi walsts meerigas usselschanas noluhkà.

Kreewijas politikas noluhki tahlajôs austrumôs ir: nekaut aiskahrt mums draudsigàs kaimineenes Kihnu un Koreju un aiskawet tur robeschu un teesibu pahrgrosischanu. Uf schahdeem pamateem tur stahw Kreewijas politika.

Mums naw nekahdas wajadsibas, trauzet ahrsemju tirdsneezibu Kihnas seemeklôs un Korejà. Gluschi otradi: mehs wehlamees tirdsneezibas usplaukschanu meera zeklà schinîs semês, kuras ar mums saeetàs robeschâs.

Mehs newaram atteiktees no muhsu pasahkumu apsardsibas Kihnà un Korejà, sewischki no dselszeku apsardsibas. Bet muhsu pasahkumi ir tahdi, kureem newajadseja trauzet muhsu kaiminus, bet turpretim atrast pee teem simpatijas, jo bez muhsu dselszeka zaur Mandschuriju schis bagatais apgabals newareja tapt peeeetams kulturas darbibai.

Buhtu koti jawehlàs, kaut Japanê pret mums radusees naidigà rihdischana mitetos. Jr laiks, ka tahlajôs austrumôs nodibinàs meerigi apstahkli, jo weenigi tahdeem waldot ir eespehjams, strahdat meerigu darbu. Muhsu meermihligee zenteeni pamatojàs uf muhsu spehka apsinas, uf apsinas, ka, ja peenahktu kara brihdis, tad wisa Kreewija no masakà lihds leelakam atsauktos uf sawa Zara aizinajumu. Mums naw ko schaubitees par zihnas gala isnahkumu.“

Jaunakàs sinas is tahlajeem austrumeem wehsta, ka uf ahrleetu ministrijas wehleschanos Japanu awises nepahrrunajot politisko stahwokli. 2. (15.) oktobrî atkal notikusi ministru sehde. Waldibai tuwu stahwoschas aprindas apgalwojot, ka Japane pastahwès uf tam, lai Kreewija ispilditu sawus solijumus. Ministru sehdê esot nolemts, ka Japane ne par ko neatkauschot Kreewijai apdraudet Korejas patstahwibu. Kahds Londones laikraksts sin wehstit, ka Korejai eepretim uf kahdas salas esot sapulzinats 100,000 wihru leels Japanu kara-spehks. Is Esenes Wahzijà sino, ka Japanu ofizeeri, kas tur usturejuschees, lai sanemtu preeksch sawas waldibas kara materialu is Kruppa fabrikàm, peepeschi aissaukti mahjàs. Leels suhtijums leelga-

balu esot jau zelâ uſ Japani. Tà tad uſtrauzoſchàs ſinas nemitejàs, lai gan wiſpahr tagad apſtahkłus uſſkata par labakeem, nekà iſgahjuſchàs nedełas ſahkumâ.

Italijas kehninu pahris iſgahjuſcho treſchdeen nobrauzis Pariſê weſotees. Sanemſchana no publikas puſes bijuſi łoti juhſmiga. Pee goda meelaſta preſidents Lubè ſweizinajis Italijas kehninu ſewiſchki juhſmigôs wahrdôs, norahdibams uſ tuwo weenprahtibu, kas eſot panahkta ſtarp Italijas un Franzijas waldibàm un kas atbalſtotees uſ abu tautu juhtàm un intreſèm. Waj Pariſê pa ſcho laiku pahrrunati ari kahdi ſwarigi politiſki jautajumi, par to wehl truhkſt ſinu. —

No Pekinas ſino „Kr. telegr. ag.", ka pa kahdas balles laiku Angłu ſuhtneezibâ noſeedſneeki gribejuſchi uſſprahdſinat gaiſâ telpas, kurâs glabajuſchàs ſprahgſtoſchas weelas. Weelas bijuſchas nodomatas wehſtneezibas apſardſibai. No kahdas elektriſkas baterijas bijuſchas wilktas drahtis, bet eerihkotee wadi nebij darbojuſchees.

No Berlines nahk wehſts, par kuru gan buhtu eemeſls łoti preezatees, ja tikai ta iſrahditos par pateeſu. Proti Wahzu kolonialſabeedriba ſinojuſi, ka kahds Kihneetis uſ Jawas ſalas atradis lihdſekli pret ſpitalibu. Daſchôs gadijumôs winſch eſot ſawu mahkſłu gaiſchi peerahdijis. Ahrſtu ſabeedribas walde eſot eeteikuſi, lai iſmakſâ par ſcho atradumu noſazito godalgu — 100,000 gulſchu.

No eekſchſemèm.

No Peterburgas. Par jegermeiſtera M. W. Andrejewſka behdigo galu ſino galwas pilſehtas awiſes. Nelaikis iſpildija tirdſneezibas leetu un oſtu galwenàs waldes pahrwaldneeka uſdewumus un noſlihzis uſ Ladogas eſera pihku medibàs. Winam bij jau pahri par 60 gadeem, bet neſkatotees uſ tahdu wezumu, winſch bij energiſks, ſpehzigs un ſtipra auguma. Winſch brauza jau ilgaku laiku ikkatru gadu uſ Ladogas eſeru pihles medit, kur ari bij ſew uſzehlis medibu mahjinu. Medibas wiſiſdewigakas rudenî, kad wehtrai ſchnahzot un wilneem ſchkakſtot, pihles newar tik labi dſirdet medineekus brauzam pa needraju. Bet ſchis laiks ir ari wisbailigakais, — ja jau kugî naw droſcha braukſchana, kur tad wehl maſajàs medibu laiwinàs. Nelaimes weetâ atrada abas laiwinas peedſihtas pee kraſta; weenâ no tàm bij wehl eekſchâ medibu rihki, otra bij apgahſta uſ mutes. Lihdſ ar Andrejewſku, kritušchi wilneem par upuri ari diwi „jehgeri". Wiſa weetejà polizija un 150 ſwejneeku un ſemneeku ar 50 laiwàm un trihs leeleem tihkleem meklè ſlihkonus, tomehr winu puhlèm naw lihdſchim bijuſchi nekahdi panahkumi.

No Maſkawas. Labdarigeem mehrkeem miljonars Maſurows nowehlejis tureenes tirgotaju beedribai 4 miljonus rbł.

No Witebſkas. Sem paſtiprinatas apſardſibas, kà „Pet. Wed." ſino, uſ eekſchleetu miniſtra pawehli noliktas Witebſkas un Dwinſkas pilſehtas lihdſ ar ſaweem aprinkeem.

No Tiraspoles (Herſonas gubernâ) ſino, ka tur **noſagts weſels wagons labibas.** Labibas tirgotaji eſot łoti uſtraukti, un awiſe domà, ka tik milſiga blehdiba warejuſi tikai tapehz notikt, ka ſwehreju un zitu kalpotaju eſot par maſ, tà ka neſpehjot peeteekoſchi uſraudſit ſanemamàs prezes.

No Kijewas. Nelaimes gadijums. Elektriſkà eelu dſelſzeła brauzeens tur pahrbrauzis 20. ſept. komandeeri, palkawneeku Debuaru, kurſch no gruhtà eewainojuma kara ſlimnizà nomiris.

No Odeſas. Schihdu aiſzeloſchana uſ Paleſtinu, kà Odeſas awiſes ſino, ſahk pehdejà laikà eeguht droſchakus pamatus. Pee inſcheneera Uſiſchkina, kurſch weeſojees Odeſâ, greeſuſchees 107 Schihdu amatneeki un ſtrahdneeki ar luhgumu, lai tas uſnemtos ſarunas par kahda leelaka ſemes gabala eeguhſchanu Paleſtinâ koloniſazijas noluhkeem ar koloniſazijas bankas widutajibu. Uſiſchkins labpraht uſnehmàs weſt ſarunas. Tagad minetee Schihdi laſot naudu preekſch ſemes pirkſchanas un zerot gada laikâ ſawahkt wajadſigo ſummu. Sarp ſcheem nahkoſchajeem Paleſtinas koloniſteem eſot daſchi baudijuſchi ſpezialu iſglihtibu ſemkopibas ſkolàs.

No Port-Arturas. Pa leelo parades laiku, kuru tahlo auſtrumu pahrwalditajs, generaladjutants Alekſejews tur noturejis, winſch, kà „Kr. tel. ag." ſino, iſteizees uſ ſaldatu pulkeem (pee manewreem peedalijàs ap 40,000 wihru), ka ſlawenàs armijas duhſchigee jaunee ſaldati, ja wajadſiba to praſitu, ſekoſchot Augſtakà Kara Kunga aizinajumam un ſtahſchotees kà weens wihrs pee Kreewijas aiſſargaſchanas.

Widſeme.

No Rigas. Konwerſazijas wahrdnizas redaktoru ſapulzê Rigà 4. oktobrî plaſchi un dſihwi pahrrunaja wairak jautajumus, kas ſihmejàs uſ konwerſazijas wahrdnizas ſaturu un apmehru. Wiſpirms weenojàs tanî ſinà, ka wahrdniza jaſtahda latwiſkà garà, t. i. jautajumeem, kas ſihmejàs uſ Latweeſcheem paſcheem, japeegreeſch ſamehrà daudſ wairak wehribas nekà ziteem. Tahlak plaſchi apſpreeda jautajumu, waj konwerſazijas wahrdniza faſtahdama enziklopediſki, jeb waj tai peeſchkirams leksikografiſks rakſturs. Nolehma eet widus zeku, ſaweenojot plaſchakus apſkatus par ſwarigakajeem jautajumeem ar ſihkakeem iſſkaidrojumeem un aiſrahdijumeem. Apſpreeſchot jautajumu, kahdà plaſchumà rakſti iſſtrahdajami, jo plaſchi pahrrunaja, kahdu Latweeſchu paſchu darbineeku biografijas buhtu uſnemamas konwerſazijas wahrdnizà. Nolehma, iſſchkirſchanu ſchinî ſinà atſtaht redaktoru ſapulzei, kahdu ſaſauks wismaſ weenreiſ mehneſî. Agrak bij nodomats, ſweſchwahrdus paſchà konwerſazijas wahrdnizà nemaſ neuſnemt, bet iſdot ihpaſchà peelikumà. Tatſchu tagad nolehma, beeſchaki leetojamos ſweſchwahrdus uſnemt paſchà wahrdnizà. Sapulze ilga gandrihſ 5 ſtundas. W.

No Rigas. Keiſariſkà Kreewijas Dahrſkopibas Beedribas Rigas Nodała ſcha gada maija mehneſî greeſàs pee ſemkopibas un domenu miniſtrijas ar luhgumu, lai winai beſ atlihdſinajuma kronis dahwatu preekſch winas wajadſibàm kahdu ſemes gabalu. Kà „Rig. Aw." tagad ſino, tad ſchis luhgums iſſpreeſts Nodałai par labu. Nodała dabùs prahwu ſemes gabalu Rigas tuwumà, netahlu no kahdas dſelſzeła ſtazijas. Uſ ſchi ſemes gabala Nodała eerihkos preekſchſihmigu koku ſkolu, ſaknu dahrſu, pomologiſku ſtaziju un eeſtahdi preekſch augłu un ogu wihnu pagatawoſchanas. Pa waſaras laiku Nodała ſarihkos ſemkopjeem un tauſkolotajeem praktiſkus kurſus augłkopibà, ſaknkopibà un biſchkopibà.

No Rigas. Sawada drama. Pee kahda W—a eenahza 1. oktobrî ap pulkſten 1 un 15 minutèm beenà wina ſenakà lihgawa Jewdokija K. un noſtahjuſees iſtabas widû kleedſa: „Tu atnehmi man godu, bet es atnemſchu tewim dſihwibu!" un — iſſchahwa uſ K—u ſawu rewolweri. Łode nekehra un K. paguwa winu ſaturet, lai ta neſchautu wehl. Leeta nodota iſmekleſchanas teeſneſim.

No Rigas. Leela prahwa, proti Alukſnes bedſinaſchanas prahwa, no 2. lihdſ 4. oktobrim iſteeſata Rigas apgabala teeſâ. Iſſlauſchinati 80 leezineeki. Trihs apſuhdſetee Sahlits, Strads un Wijups atſihti par wainigeem un noſoditi uſ 4 gadeem pee katorgas darbeem. Plaſchaki par ſcho prahwu ſinoſim turpmak.

No Rigas. Sinas par twaikoneem. A. Augsburga twaikonu ſabeedriba, kà „Rig. Rundſch." ſino, eſot nopirkuſi ſwejneeku wezakà Sehla twaikonus: „Mitau", „Omnibus" un „Paul" par 50,000 rbł. un brałku Kroſu twaikonus „Condor" un „Adler" par 30,000 rbł. A. Augsburga twaikonu ſabeedriba nodomajuſi juhrmalas brauzeenus tà eekahrtot, ka juhrmalas peldu weetas tiktu ſaſneegtas maſakais 6 reiſes deenà. Tahds eerihkojums buhtu ſewiſchki teizams preekſch Bulku muiſchas un Bulku peldu weetàm, kuras naw ſaſneedſamas ar dſelſzeku.

Rigas un Zehſu aprinkôs ſahkot no 25. ſeptembra uſnahza un jo projam paſtahw **ſtiprs ſals** ar neleelu ſneega kahrtu, tà ka uhdeni pahrklahjuſchees ar ledus ſegu un ſeme ſaſaluſi 2—3 zollu dſiłumà. Tik agru, ſtipru un ilgi paſtahwoſchu ſalu pat wezi łaudis neatminàs peedſihwojuſchi, ari paruna ſaka, ka: tikai no Mikeleem ſneegam wahrti wakà. Uſ pehdejo parunu palaiſdamees, daudſi ſemturi zeeſch jo ſahpigus ſaudejumus pee nenorakteem kartufeleem, nenowahktàm dahrſu ſaknèm, nenopłautàm, ſałàm, noſaluſchàm auſàm, balinajameem lineem u. t. t. Reta ſaimneeziba, kura nezeeſch łaut łahdu no minetàm likſtàm; gandrihſ wiſàm tàm ir nenowilktas dahrſa ſaknes, kas nu galigi ſabojatas; daudſeem ari kartufeli pa dakai, puſei jeb pawiſam naw norakti. Labibas nenopłauſchanas un noſałſchanas zehloni meklejami waj nu darba ſpehku truhkumà, waj ari wehlà ſehjà (ſlapja pawaſara dehł — Gaujenê u. z.) deenwidu ſemju ſehklà un ſlapjà waſarà. Daudſi Zehſu aprinka tirgotaji, kas eegalwojuſchi neaugligu labibas un linu ſehklu, teek ſaukti pee atbildibas, daudſi tika iſuhtrupeti . . . Semkopjeem, tikko ſahkuſcheem art, redſam tihrumôs eeſaluſchus arklus. Tagad pa ledu teek ſeens płauts. Kss.

No Wez-Peebalgas. Sabeedriſkà dſihwe. Jaunà Semkopibas beedriba notureja ſawu pirmo ſapulzi weetejàs Labdaribas beedribas telpàs 21. ſeptembrî. Uſ deenas kahrtibas bij ſtatutu peenemſchana un preekſchneezibas wehleſchana. Statutus peenehma tahdus paſchus, kà apkahrtejàm ſemkopibas beedribàm. Tad ſtahjàs pee preekſchneezibas iſwehleſchanas. Par jaunàs beedribas preekſchneeku eewehleja gandrihſ weenbalſigi mahzitaju P. Gailiti, par wina weetneeku — ſemkopi J. Dahrſneeku, par rakſtwedi — J. Waſſeri un par kaſeeri — J. Muhſinu. Par beedreem no jauna tika uſnemtas kahdas 12 perſonas. Pehdigi noſpreeda ſtatutus drihſumà likt eeſpeeſt un iſdalit beedreem. 25. ſeptembrî bij jauniſwehletai preekſchneezibai pirmà ſapulze, kurà noſpreeda beedribas atklahſchanas ſwehtkus drihſumà noſwinet. Domà teatrî uſweſt Andreewa Needras jauno dramu „Semi". Peebaldſenu akteereem daudſ ko ſanemtees, lai ſcho mahkſłas darbu ſpehtu kreetni uſweſt. Katra mehneſcha pirmà ſwehtdeenà tiks noturetas ſapulzes ar preekſchlaſijumeem, kas atteezàs uſ ſemkopibu. Tà ka beedribai paſchai naw ſawas ehkas, tad ſapulzes un preekſchlaſijumus noturès Labdaribas beedribas telpàs. Semkopibas beedr. beedri projektè namu zelt drihſumà, lai waretu tajà eerihkot ſemkopibas rihku un kolonial-preſchu pahrdotawu. Nowehlu jaunajai beedribai daudſ iſturibas un ſekmju! Labdaribas beedriba ari neſnauſch. Ta ikkatru mehneſi ſarihko jautajumu iſſkaidroſchanas un preekſchlaſijumu wakarus, kurus ſchejeeneeſchi zeena, — tapehz apmekleti tee ir łoti labi. 21. ſeptembrî beedriba ſarihkoja puku balli, kura dewa labu eenehmumu. Oktobra mehneſcha beigàs ſarihkos atkal rekruſchu balli, kura buhs ſaweenota ar teatri, dſeedaſchanu un dſihwojoſchàm bildèm. Uſwedìs Seiboltu Jehkaba „Jaunais ſkolotajs". — 27. ſeptembrî ſchejeeneeſcheem bij jawehl preekſch Kagainu ſkolas abi ſkolotaji. Lihdſchinejee — Kornets un Dahlmans aiſgahja, pirmais uſ Jaun-Peebalgu par ehrgelneeku, otris uſ Walmeeru. Ar Korneta aiſeeſchanu ſchejeeneeſchi ſaudeja iſweizigo kora wadoni, kurſch Labdar. beedr. kori wadija kahdus 25 gadus un wadija ar tahdu weikſmi, ka wiſôs dſeeſmu ſwehtkôs Peebalgas dſeedataji iſpelnijàs godalgas. Tà ka Peebalgà nebij kora wadona, kurſch waretu ſtahtees wezà weetà, tad pee jauno ſkolotaju wehleſchanas preekſchroku dewa tahdam, kas ir ſpehjigs wadit kori. Uſ pirmà ſkolotaja weetu bij peeteikuſchees daudſ kandidatu. Eewehleja par pirmo ſkolotaju Herbſtu no Weſteenas draudſes un par otru — paſchpagaſta lozekli Mülleri. Herbſts ir beidſis kurſu Peterburgas ſemſtes ſeminarà un ſewiſchki apdahwinats muſikà. Pee ſchàs paſchas reiſes japeemin, ka Peebalgas weetneeku pulks ſawà beidſamà ſehdê noſpreeda, wiſeem ſkolotajeem pee algas peelikt 25 rbł. Japreezajàs, ka ſchejeeneeſchi ſaprot ſkolotaja gruhtos puhlinus! Rejurecturi.

Kurſeme.

No Leepajas. Par wairakkahrtigu peedſerſchanu uſ eelas, kà „Lib. Ztg" ſino, tika pagahjuſchàs nedełas pirmdeenà kahds S. no pirmà eezirkna meerteeſneſcha noſodits ar 15 rubkeem naudas ſoda un ja neſpehtu maksat, tad ar 3 deenàm areſta.

— **Leelaka eelauſchanàs ſahdſiba,** kà „Lib. Ztg." ſino, iſdarita naktî uſ 1. oktobri Pławas eelà Wirblera mahjà. Sagłi eſot pa trepèm uſlihduſchi mahjas behninôs un no tureenes panehmuſchi daſchadas mahjas ihpaſchneeka mantas, kà brehbes, weku u. t. t. par apmehram 225 rubkeem. Sagłi naw wehl peenahkti.

No Leepajas. Scheſeenes oſtas iſzełotaju tranſporti uſ ahrſemèm. No pus auguſta lihdſ pus ſeptembrim, kà „Lib. Ztg" ſino, eſot pehz ſtatiſtiſka paraksta aiſzełojuſchas pawiſam 1031 perſona, ſtarp tàm 414 behrni. Aiſzełotaji dodotees uſ Anglijas oſtàm un no tureenes brauzot ar aiſzełotaju twaikoneem uſ ſawu jauno dſimteni.

No Leepajas. Blehſcha ſtikis. 30. ſeptembrî, kà „Lib. Ztg" ſino, eenahza kahds glihti gehrbees jauns zilweks Liſandera pulkſtenu iſlaboſchanas darbnizà, kura atrodàs Samuela mahjà uſ Stendera un Kungu eelu ſtuhra un wehlejàs pirkt leetotu pulkſteni. Darbnizas ihpaſchneeka nebij tanî brihdî klaht, bet tikai kahda jauna meitene, kura gribeja tuhlin paſaukt ihpaſchneeku. Kad wina bij lihdſ durwim nogahjuſi, jaunais zilweks ſauza to atpakał, teikdams, ka winſch peenahkſchot wehlak. Drihſ pehz wina aiſeeſchanas jaunà meitene pamanija, ka truhkſt weena ſelta dahmu pulkſtena. Jaunais zilweks, ſaprotams, wairs nerahdijàs.

No Leepajas. Ugunsgrehks. 2. ſeptembrî pehz puſdeenas, kà „Lib. Ztg" ſino, Jaun-Leepajas Dſelſzeła eelâ kahdâ ſpihkerî uſ Paberſcha grunts gabala bij iſzehluſês uguns, kura tur noweetotajàs weegli degoſchajàs prezês drihſ ween uſſchahwàs pilnàs leeſmàs un pahrnehma wiſas eekſchtelpas. Pateizotees ugunsdſehſeju puhlineem un uhdens tuwumam, ar trihs ſchkuhzenèm ſtrahdajot iſdewàs uguni aprobeſchot. Spihkera eekſchpuſe iſdeguſe un prezes pa dakai ſabojatas no uguns un no uhdens. Uguns zehluſês zaur kahda komija neuſmanibu, kurſch bij ſuhtits pa tumſu eeleet kannu elkas. Schpizku eewelkot, peeſpruka uguns pee kahdas elkas muzas, azumirkłi iſſchahwàs leeſmas, tà ka jaunais zilweks tik tikko paguwis iſglahbtees. Winam ſtipri apdedſis gihmis un ari rokas, tà ka to wajadſeja noweſt uſ pilſehtas ſlimnizu, kur tas wehl tagad atrodàs.

No Leepajas. Twanà noſlahpis. Iſgahjuſcho treſchdeen, kà „Lib. Ztg" ſino, Leepajà atbrauzis kahds wezs wihrs ij Kaunas gubernas, lai apmekletu ſawu meitu, kas deenejuſi Ulicha eelâ № 49. Meita tehwu eeweetojuſi kahdâ tukſchâ iſtabâ, kas eepreekſch kreetni eekurinata. Otrà rihtà wezo wihru atrada nedſihwu. Nahwes zehlons azim redſot bijis twans.

— **Leela ſahdſiba.** Naktî uſ 4. oktobri, kà „Lib. Weſtn." ſino, Boniza kanditorejas ihpaſchneekam, ſkapi atlauſchot, iſſagti 830 rbł. Saglis, kà domajams, eetizis kanditorejà pa neaiſtaiſitu logu. Apſagtà nauda un mantiba bijuſi apdroſchinata par 14,000 rbł.

No Tukuma. Par Tukuma ſeeweeſchu progimnaſijas kuratorijas preekſchneeku, kà „B. W." ſino, eewehlets M. Kremans, par ſkolas preekſchneezi eezelta A. Petrowna. Skolas telpas pagaidam, uſ weenu gadu, atronàs Eliſabetes eelâ, A. Strauſa namâ. Swiniga ſkolas atklahſchana notiks ſchinîs deenàs. Jaunas ſkolneezes wehl arween war peeteiktees. Skolas nauda noteikta: ſagatawoſchanas klaſê — 30 rbł., I. un II. klaſê — 40 rbł., III. klaſê — 50 rbł., IV. klaſê — 60 rbł. gadâ. N.

No Lihwes ſino „N. Aw." par **leelu ugunsgrehku.** 30. ſept. tur Nabinu ſaimneekam nodeguſchas — iſnemot dſihwojamo ehku — wiſas zitas ſaimneezibas ehkas, pee kam ſadeguſchas lihdſi ſemkopibas leetas, drahnas, labiba, ſeens, ſalmi un 4 ſiweni. Uguns zehluſês no twaika kułmaſchinas. Skahdi rehkinot uſ 3000 rubkeem.

No Engurèm. Nelaimes gadijums pee kułmaſchinas. 26. ſeptembrî ſchejeenes Broſchu mahjàs ar twaika kułmaſchinu kułot, muhrneekam Schalderam tika kreiſà roka lihdſ plezam norauta. Nelaimigais bija uſkahpis eelaideja weetâ uſ kuhleja un ſawehluſchos labibu purinot, roka tika maſchinâ eerauta un norauta. Sch. ir wehl jauns zilweks un top no ſchejeeneeſcheem łoti noſchehlots kà zentigs amatneeks, jo nu wairs tatſchu newarès ſawu amatu turpinat. Weens.

No Duhreneekeem. Daſchadas ſinas. Neilgi atpakał ſche peenahza ſina, kà 8. auguſtà gubernatora kungs apſtiprinajis ſche nodibinamo beſmakſas biblioteku „Straumi". Par bibliotekas uſraugu iſwehlets un apſtiprinats ſkolotajs R. Schumanis, par bibliotekaru — arendators F. Kuplais. Swehtdeen, 21. ſeptembrî, biblioteka notureja pirmo pilnu ſapulzi. Tika uſnemti 15 jauni beedri. Starp zitu wehl nolehma, 26. dezembrî ſwinet bibliotekas atklahſchanas ſwehtkus, uſ kureem nolehma uſaizinat kà goda weeſus — delegatus no daſchàm apkahrtnes beedribàm, weetejos mahzitajus, Kurſemê iſnahkoſchu laikraſtu redaktorus un daſchus no weetejeem muiſchneekeem. — Neilgi atpakał ſtarp ſchejeeneeſcheem ihgnumu ſazehla Renges muiſchas pikeeris, kurſch kahdàs medibàs ar wiſeem ſuneem bija dewees pahri Duhru kapeem. Kad kahds Duhru meſchſargs, kurſch bijis tur ihſumà, atgahdinajis, lai jele kapus tà neapgahnot, tas atkleedſis: „Kas nu jums te par kapeem!" un aiſjahjis pahri par pukèm apſtahditajàm kapu kopinàm. –19.–

No Wentſpils. Behdigs gadijums, kà „Balt. Wehſtn." ſino, aiſ neapdomibas te notika 30. ſeptembrî ſch. g. pee jaunbuhwejamà S. nama. 22 gadus wezais ſtrahdneeks R., neka łauna nedomadams, negahja pa noliktàm trepèm, bet lehza lehkſchus no augſchejàm ſtalaſchàm uſ ſemakàm; bet pehdejo

behlis neistureja lehzeena swara un pahrluhsa. Neapdomigais lehzejs nokrita no deesgan augstàm stalaschàm ar leelu sparu semê un bij uz weetas pagalam. Par notikumu sastahdits protokols un leetu ismekleè. — Weens no schejeenes bageru kapteineem Treu ar kahdu bageri 30. septembrî sch. g. bewàs no schejeenes ostas uz Saku un zelâ uz tureeni minetais kapteins pasudis bes pehdàm, laikam eekritis juhrâ un noslihzis. Bagera personals pamanijis pee Uschawas, ka kapteina wairs naw. Slihkoni apraud seewa ar 2 behrnineem, kuri atrodàs neapskauschamâ stahwoklî.

No Grobinas. Pagasta nodokkus Grobinas pagasta walde, kà „Kurs. Gub. Aw." sino, eedalijusi schahdàs 6 schkirâs: 1) pagasta lozekli no 59—60 g. 1 rbl. 20 kap.; 2) 56—58 g. 2 r. 40 kap.; 3) neprezejuschees 30—56 g. 3 r. 60 k.; prezejuschees 25—56 g. 3 r. 60 k.; 4) no 16—17 g. 4 rbl. 80 kap.; 5) neprezejuschees 17—30 g. 8 r. 40 k.; prezejuschees 17—25 g. 8 r. 40 kap.; 6) semes ihpaschneeki, raugotees pehz dsimt. pirk. maksas leeluma, no 4 r. 20 kap. lihds 22 r. 20 k. no galwas.

No Jelgawas.

Deewkalposchanas Sw. Annas basnizà no 7. lihds 14. oktobrim. Swehtdeen 12. oktobrî. 1) Pilsehtas draudsê deewgaldn. pulkst. 1/28 no rihta; deewkalp. pulkst. 2 pehz pusd.; spred. mahz. Reinhards. 2) Lauku draudsê deewkalp. pulkst. 1/210 no rihta; spred. mahz. Fr. Bernewitz. Pilsehtas draudsê ussaukti: Peters Merowitschs ar Paulini Peenkau; Jahnis Jeschuns al. Batars ar Karolini Becker; Ansis Teodors Pelnis al. Pelzs ar Liseti Wihtol; Janis Seltinsch ar Greeti Anneti Seetin; Nikolais Johans Eduards Friedenbergs ar Lawisi Kempf dsim. Ustup; Janis Grikis ar Minnu Mattison; Eugens Frizis Jeannots Andrups ar Liseti Augusti Wihtol: miruschi: Adolfs Karlis Ansons, 4 m. w.; Indrikis Jegers, 49 g. w.; Jahnis Grigors, 27 g. w.; Diedrichs Pinke, 29 g. w.; Janis Augusts Neumans, 5 d. w.; Marija Neuman, 30 g. w. Lauku draudsê ussaukti: Mikelis Seglinsch ar Lihsi Lasdiņ; Ansis Freimans ar Minni Uhdre.

Pilsehtas draudsê dahwanu eenahzis preeksch jaunàs basnizas 42 rbl. 83 kap.

Lauku draudsê dahwanu eenahzis: Basnizas logeem 16 rbl. 10 kap.; basnizas apgaismoschanai 5 rbl.; misionei 1 rbl. 20 kap.; Taboram 20 kap.; seeweeschu misionei (Madakas beedribai) 50 kap.; draudses nabageem 8 rbl. 84 kap.

Kursemes gubernatora kungs, Wisaugstakà galma stalmeistars D. D. Swerbejews, kà „Kurs. Gub. Aw." sino, aisbraukdams 1. oktobrî Wisaugstaki dotâ atwalinajumâ, nodewis gubernas pahrwaldibu par atwalinajuma laiku Kursemes wize-gubernatora kungam, gwardijas podpalkawneekam J. W. Korostowezam.

Uz J. Jegera iswadischanu pehdejâ gaitâ bij wisai leelâ skaitâ pulzejuschees nelaika peederigee un draugi un schejeenes Latweeschu beedribu lozekli. Mahzitajs Reinharda kungs sawà behru runâ nelaiki zildinaja kà tschaklu darbineeku sawà darba laukâ un daschadàs beedribàs un kà kreetnu, satizigu zilweku, kas neweenam naw launa wahrda teizis. Pee kapa pehz ihseem sirsnigeem wahrdeem no mahzitaja puses no nelaika atwadijàs, nolikdami krahschnus wainagus un runadami siltus atsinibas wahrdus: Jelgawas Latw. Beedribas wahrdâ — swehr. adwokats K. Pauluks, Jelgawas Krahj- un Aisdemu kases wahrdâ — Dr. E. Dsinters un Palihdsibas beedribas wahrdâ — drukatawas ihpaschneeks G. Landsbergs. „Liras" wihru kwartets sawu aisgahjuscho beedri pagodinaja ar sehràm dseesmu skanàm. Bij jau leela tumsa, kad kapa kopina apklahjàs neskaitamàm puku balwàm un leelais behrineeku pulks isklihda, nowehlot mihkajam aisgahjejam saldu dusu. —ss—

J. Lasdina konzerts isgahjuscho peektdeen atnesa mahksslas zeenitajeem retu baudijumu. Zeenijamais mahkslineeks ir atkal dischenus sokus spehris uz preekschu: wina tonis ir tapis wehl plaschaks un spehzigaks, technika tihri apbrihnojama. Deesgan prahwâ skaitâ sapulzejusês publika preekschnesumus sanehma ar nerimstoscheem aplauseem un speestin peespeeda zeen. mahkslineeku uz peedewàm un atkahrtojumeem. Ne masaku peekrischanu eemantoja M. Wiegnera kundse ar sawàm krahschnajàm dseesmàm. Tàs bij tè warenas, tè maigas, bet wiszaur dsili sajustas skanas, kas tad ari klausitajus waldsinat waldsinaja. Sirsnigs paldees abeem zeen. mahkslineekeem! W.

50 gadu jubileja. 3. oktobrî, kà „Kurs. Gub. Aw." sino, pateezeja peezdesmit gadi, kopsch Kursemes gubernas tipografijas wezakais burtlizis Karlis Iwanowitschs Woitkewitschs nodarbojàs kà burtlizis. No scheem 50 gadeem winsch 35 gadus strahdajis gubernas tipografijà. Pehdejàs darbineeki un gubernas waldes eerehdni, kureem tuwaks sakars ar tipografiju, apsweiza jubilaru wina dsihwoklî un pasneedsa tam wehrtigu dahwanu.

Mikelu tirgus schoreis isdewàs koti kuplis, tik kuplis, kà tas warbuht wehl nekad naw peeredsets, ihpaschi pehdejôs gadôs ne. Eebrauzeju lauzineeku ar pahrtikas prezèm bija tik daudz, ka neween plaschais tirgus laukums, bet wisas apkahrtejas eelas, kà Pilseela, Palejas eela gandrihs lihds gimnasijai, Skrihweru eela garam gar Zehra namu un Esera eela gandrihs lihds Dobeles eelai bija peestahjuschas pilnas ar wiswisadu pahrtikas pretschu pahrdewejeem. No wisàm prezèm wisuwairak bija isdewuschees kahposti, jo to bij ap pahri simts wesumu, bet ispirkti tika tikai tà ap 2/3 dakas, eekams pahrejee palika neispirkti, kas pa leelai daļai notika tapehz, ka lauzineeki bija schoreis koti atturigi no kahpostu pirkschanas, jo schogad daudseem no teem pascheem kreetni kahposti usaugušchi. Zaur to nu kahpostu audsetajeem dahrsneekeem un Jelgawas semes eebuhweescheem bija gribot negribot sawi kahpostu raschojumi jadod stipri sem zenas. Jelgawas parastà kahpostu zena pagahjuschôs gadôs bija 1 rbl. lihds 1½ rbl. par mehrenàm kahpostu galwàm schakâ (60 gabaleem), bet tagad tahdus kahpostus pahrdewa schaku par 60—70 kap. un daudzi wehl daudz lehtaki — par 40, 30 un pat par 25 kapeikàm. No zitàm prezèm leelâ daudzumâ bija sawesti dsihwi siweni, kuri atradàs apmehram kahdôs 150 ratôs; bet tà ka siweni lihds schim wehl ir koti peeprasita preze, tad zenas bija un palika wehl arweenu stingras, no 2—5 rubli gabalâ. Treschà eewehrota preze pehz sawa daudzuma bija mahjuruhpneezibas audumi un adijumi, kà wadmala, puswadmala, lakati, bukstini, zimbi, sekes, dsija, wilna un t. t. Bet zena par schim prezèm tomehr noturejàs mehrena. Zeturto weetu pehz daudzuma eenehma labiba, wiswairak ausas. Zena par tàm bija 110—125 kap. mehrâ, meeschi maksaja 180—210 k. mehrâ, rudzi 190—225 k. mehrâ. Ahbolu tirgus nebija neko daudz bagataks par ikdeenischkigo, zena par ahboleem garnizâ no 20—30 kap. Bes tam wehl dahrssaku tirgus bija stipri pildits, zenas, kà jau schogad parasts, peenehmigas. Tapat peena tirgus bija deesgan kupls. Tikai koka amatneeku darbu buhtu bijis wehlejams, kad buhtu wairak uswests, tapat ari lopu, tas ir, gowu un aitu, bija tà pamaz sawests. No israhdes buhdàm schoreis bija tikai kahdas 3, bet, kà rahdijàs, tad leelakà daļa no tirdseeekeem tàm wisàm aisgahja garam. Dsihwu sofu, kà tas gadeem parasts redset, bija koti maz. Tad wehl deesgan prahwâ daudzumâ bija eeraduschees Leischi ar saweem sihpoleem, bet palika pee zeetas zenas, 13—15 kap. garnizâ, kamehr senakôs gadôs sihpoli maksaja tikai 10—12 kap. Podneeki, drejmani, kurwju pineji, skahrdneeki un rehdneeki bija tikai parastà skaitâ eeraduschees un tapat ne daudz kuplaka par ziteem gadeem bija Widsemneeku audeklu nodala. Par wiseem labakàs „scheftes" isnahza paunu Schihdeem, kuri bija ar sawàm drahnu prezèm, kà tas pehdejôs gadôs parasts, eeraduschees blakus Widsemneekeem un ar zitureenê eepirktàm drehbèm tirgojàs, ka sweedri no peeres pileja ween, ar olektim drehbes metot, staipot un greeschot. To noderetu ari Latweescheem turpmaki eewehrot. Turpreti „rebeneekeem" schoreis tàs darischanas neisnahza leelas, jo nokautu zuhku ne wisai daudz tika uswestas un tà ka zena par tàm slihd uz leju, tad teem deesgan paknapi weizàs. Sihk- un spehles leetinu, kà ari smalkmaisites buhdas bija atkal jo prahwâ un garâ wirknê sazeltas un winu zehleji newareja wis suhrotees par plahnu tirgu. Ari, kà tas jau parasts, wairaki kabatu tschamditaji bija eeraduschees un dascha laba waj ari dasch nosuhrojàs par scho jeb to, kas teem no kabatàm israuts. Bet dascham no scheem putneem ari nelaimejees: tika peekerti un notwerti sawus nedarbus isdarot un eelikti broschâ weetâ, kur tee kahdu laiku noswinès Mikelu tirgu. w

Negaidits weesis — sals usnahza teitan un pastahweja gandrihs wisu isgahjuscho nedeku; termometris daschu rihtu rahdija lihds 6 grahdi sem nulles. Nezeretais sals daudz semkopjeem padarija deesgan skahdes, ihpaschi teem, kas wehl nebija pasteiguschees kartupeļus nonemt; tapat beetes, kahli, burkani un zitas dahrsu saknes tika stipri ween apskahdetas. Lauku darbus ari schis sals koti daudz aiskaweja, jo pa wisu scho laiku gandrihs ari rugajus nebija eespehjams art. Tagad laiks atkal peelaidees un wisi semkopibas darbi eet atkal parastâ gaitâ. w

Kanala roreschanas un pildischanas darbi Jelgawas seemeku un rihtu pusê jau eet uz beigàm. Roru likschana zaur salu gan tika aptureta, bet tagad atkal teek strahdati tahlaku. Pate roru eelikschana no Drikfas lihds sluhschàm aiz Dobeles wahrteem pee Jehkaba kanala jau buhs drihz galigi nobeigta, bet ar pildischanas darbeem gan wehl paces kahds laizinsch. Tà tad nu wiseem teem, kas gar aispildito kanali dsihwo, waj eet, waj strahdà, wairs nebuhs jaosch un jaelpo nepatihkamà smaka, ko netihrais kanals, ihpaschi siltajôs gada laikôs, isdwesa un smirdoschais uhdens isgaroja. w

Ugunsgrehks. 1. oktobrî pehz pusdeenas iszehlàs ugunsgrehks M. nama preekschnamâ Upes eelâ № 15, kur aiz pahrmehrigas krahsns sakurinaschanas no krahsns bleka truhbas bij aisdegušchees greesti. Uguni pamanija jaw no sahkuma un to ari drihsumâ isdewàs nodsehst ta pascha nama eemihtneekeem. M. nams esot apdroschinats un winam skahde sneedsotees pee 100 rubkeem.

Sahdsibas. Pee Jehkabneeku pagasta peederigais D. W. 27. septembrî sinoja polizijâ, ka tanî paschâ deenâ ap pusdeenas laiku uz schejeenes tirgus platscha iz wina rateem winam issagts naudas maks ar apmehram 60 rubkeem naudas. Kas scho sahdsibu isdarijis, W. nesin. — 30. septembrî no rihta nosagti schejeenes fabrikantam G. apmehram 3 pudi akmeņu ogļu, kuras bijuschas sabehrtas uz Drikfas upes krasta pretim Annas eelai. Pee sahdsibas drihz peenahkts kahds R., kursch saukts pee atbildibas. — Schihdeete B. L., kura dsihwo Skrihweru eelâ № 4, sinoja polizijâ, ka 27. septembrî winai nosagta daschada wescha, apmehram 9 rbl. 60 kap. wehrtibâ. Sagtà wescha bijusi iskahrta uz ta pascha nama balkona preeksch schahweschanas. — 2. oktobrî no rihta kahds kaundaris mehginaja uz schejeenes tirgus platscha israut kahdai lauzineezei iz swahrku kabatas naudas mazinu, kurâ atradušchees apmehram 17 rbl. naudas, bet tapa pee nedarba peenahkts un apzeetinats. Wehlak isskaidrojees, ka minetais kaundaris ir kahds Ernsts K., 18 g. wezs. K. nogahdats peenahzigâ weetâ un leetai dots likumigs wirseens. — Schejeenes eemihtneeks S. J., kursch dsihwo Marijas eelâ, 2. oktobrî sinoja polizijâ, ka 1. oktobrî, pa to laiku, kamehr winsch atradees kahdâ F. tehsniza, uz tirgus platscha, kahds R. K. winam ar waru no pirksta nomauzis selta gredsenu 2 rbl. wehrtibâ un no kabatas isnehmis 1 rbl. naudas. Par J. sinojumu sastahdits protokols un leeta tagad ismekleschanâ. — Pasta eelâ № 28 dsihwojoscha E. T. tagad sinoja polizijâ, ka 27. septembrî ap pulksten 7 wakarâ iz winas neaisslehgta seena schkuhna winai issagts seens, par apmehram 6 rubkeem. Kahds W., uz kuru schinî sahdsibâ kriht aizdomas, nemts ismekleschanâ. — Karlis B., kursch dsihwo Katoku eelâ № 20, 2. oktobrî sinoja polizijâ, ka tanî paschâ deenâ ap pulksten 7 wakarâ, kamehr wina mahjàs nebijis, atlausts wina aisslehgts dsihwoklis un tur iz aisslehgta skapja, ari ta durwis atlauschot, winam issagtas daschadas drehbes, puznasis un 50 kap. naudas. — Laundarim dsen pehdas.

Wisjaunakàs sinas.

Kreewu telegmr.-agentura.

Peterburgâ, 4. oktobrî. Uz Peterburgas-Warschawas dselsceļa wakar pehz brauzeena nonahkschanas Pitalowas stazijâ bagaschas wagonâ atrada diwus konduktorus sasaistus un eewainotus. Kase bija apsagta un bagaschas gabali attaisiti. Nosiedsneeki, kahdi 10 wihri, starp Pitalowu un Pandjeru eelaususchees wagonâ un brauzeenam pee Pitalowas peenahkot eebehguschi meschâ.

Salonikôs, 17. (4.) oktobrî. Pagahjuscho nakti Bulgari usspehra Kilindrijâ gaisâ lokomotiwi no tur eenahkuschâ brauzeena, kursch weda saldatus. Maschinists gruhti eewainots, brauzeens palika nedragats.

Tientsinâ, 18. (5.) oktobrî Johampâ uzselts Kreewu apzeetinajums, otrs patlaban teek zelts. Kreewi paplaschina robeschas sawam nomâ nemtajam semes gabalam uz deenwideem no Taijanas. **Sagatawoschanàs uz karu turpinàs Port-Arturâ bes miteschanàs. Tur peenahza leeli suhtijumi lopu.**

Sofijâ, 18. (5.) oktobrî. Pehz opozicijas wadonu sirsnigas satikschanàs Eskri-Sagrâ ar nujàm apbrunojusês banda sazehla kauschanos. Bija dsirdami ari rewolweru schahweeni. Bijuschais ministru preekschneeks Danews tapa trazî eewainots. Weens zilweks pawisam nosists, wairak eewainotu.

Weihaiwejâ, 10. (5.) oktobrî. **Sino, ka Japana islikuse kara-spehku malâ pee Pinjanas. Sarunàm starp Kreewu un Japanas waldibas wihreem nebija nekahdu panahkumu.**

Konstantinopolê, 19. (6.) oktobrî. Sultans issludinaja plaschu reformu projektu, kurâ atronàs ari noteikumi par behgļu mitischanu un par nopostito sahdschu jaunuzselschanu. Lihdsekli schim wajadsibàm stahwot jau gatawibâ.

Aisrahdijums.

Schim numuram eet lihds kà peelikums wiseem abonenteem sludinajums no **Gumijas, Gutapertschas un Telegrafa isstrahdajumu Kreewu-Frantschu Fabriku Sabeedribas „Prowodnik" — Rigà.**

Wehstules un atbildes.

Salve. Saturs buhtu labs, tatschu forma wehl negluda. — **Apmekletajam.** Juhsu sinojumam ir personiga usbrukuma raksturs; neisleetosim. — **K. W. Sn—ê.** Buhtu Jums par sinojumu pateizigi. — **S. Kr. Bl—ê.** Tahdu sludinajumu newaram usnemt.

Isdewejs un redaktors: **Dr. Bielenstein.**
Redaktors: **J. Weissmanis.**
Дозволено цензурою. Рига, 6-го октября 1903 г.
Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla Jelgawâ.

S l u d i n a j u m i.

Dobelê.

Zeen. publikai peedahwaju wisadas **skolas grahmatas** un **rakstamas leetas,** turu uz lehgera labakàs **schujmaschinas** un **harmonikas,** metala un palmu **kronus,** wisadus **sahrku peederumus,** schnabja un likeera **ekstraktus,** krahsainu **loga wati,** fotografiju un pastkarschu **albumus** leelâ ismehlê, **maschinas** weikas un seku lahpischanai; wisadas **wilnas krahsas** un wislabakee **welas siluni** weenigi dabonami manà **apteekas pretschu** un **grahmatu weikalâ.**

J. Aumals.

Tihru Kaukasijas

konjaku

no firmàm: **Saradschew** Tifliſà, **Feniks** Odesà, **Schustow** Maskawà,

peedahwà

H. Stellmachers,

Jelgawâ,

Pasta eelâ № 20.

Meschа

uhtrupe.

Behra-Wirzawas meschà pahrdos **30. oktobri sch. g.** uz wairaksolischanu masakôs gabalôs wezu **behrsa meschu.** Saeeschana pee Wellina meschasarga pulkst 11 pr. pusdeenas.

Meschа

uhtrupe.

Blankeltes meschà pahrdos **25. oktobri sch. g.** uz wairaksolischanu masakôs gabalôs **wezu behrsa meschu.** Saeeschana pee Jaunàs muischas pulksten 11 pr. pusdeenas.

Swehtes pagasta walde, Dobeles aprinkî, sino, ka uz 16. oktobri sch. g. nolikta

skolotaja

wehleschana preeksch weetejas pagasta skolas, kamdehl kandidatu kungi, kas wehletos scho weetu peenemt, teek usaizinati minetâ deenâ pulkst. 11 no rihta eerastees Swehtes pagasta namâ pee weetneeku galda, preekschâ stahdot wajadsigos dokumentus.

Swentê, 1. oktobrî 1903. g.
Pagasta wez.: D. Balons.
Skrihweris: L. Schnitzkowsky.

Leel-Platones Silameschà 28. oktobri sch. g. pahrdos wairaksolischanà

malkas meschu

masakôs gabalôs nozirschanai, un 29. oktobri tapat Tiesameschà

buhwkoku meschu.

W. baron Hahn.

Tetelmindes Wainàs pahrdodami

labi kahposti

dobês un schakàm. Turpat dabonamas leelumà ari

kahpostu lapas.

Masa muhra mahja

ar 1/4 puhraweetas leelu grunti, lehti pahrdodama Pahwila ostà (Ahkagalâ), pee Sakàm. Peeprasams turpat pee J. Daniela.

Jelg. Latw. Beedribas Rakstu. Nodaka isdewuse:

„Jura Allmana peeminai".

Generalkomisijà pee **G. Landsberga.**

Dr. Beelajews
runajams **dsemdeschanas palihdsibâ, seeweeschu slimibâs** un **wenerisfkâs slimibâs**
no rihta no pulksten 8—9
pehz pusd. „ „ 4—6
Jelgawâ, Salajâ eelâ № 23.

Buhwesgrunts
kas atronâs pee eelas un **nams** ar dahrsu pahrdodami. Peeprasit Jelg. Masajôs wahrtôs № 21 no pulksten 2—5 pehz pusd.

S. Nathan
Rigâ,
Leelâ Grehzineeku eelâ № 33
peedahwâ par **lehtâm zenâm:**
Buhwapkalumus
Mahjsaimneez. leetas
Tehjmaschinas
Galas kapajamas maschinas
u. t. t., u. t. t

Peedahwaju no sawa bagatigà krahjuma:
Ia medibu eerotschus
par lehtâm zenâm usgalwoschanu,
rewolwerus,
pistoles,
skrotis, bissahles,
kà ari
wisus peederumus.
Reparaturas
isdara apsinigi un lehti.
Wisadi swehru slasdi.
Johannes Mitschke,
tehrauda pretschu un eerotschu magasina,
Rigâ, Kungu eelâ № 11.

Prima Anglu
kontinue bukses
un

sikfuinas
leelâ iswehlê krahjumâ.
Anglu sikfnu noliktawa
Sampson un Co. Ltd. pehznahzeji.
J. A. Heerdt,
Rigâ, Karla eelâ № 17.
Telegrama adrese „Riemen".
Telefons № 1294.

Behnê,
pee Rigas-Orlas dselszeła,
nedelas tirgus
katru pirmdeenu.
Behnes muischas Walde.

Uhtrupe.
14. oktobrî pulkst. 2 pehz pusd. pahrdos wairaksolischanâ pret tuhlit samaksu bischukokus un zitas leetas Jelg. Grâbnera eelâ № 19, Dombrowska namâ.

Linoleuma fabrikas
„Prowodnik"
linoleumu,
linoleuma pallahjus,
linoleuma grihdsegas
pahrdod
Mag.
J. Hertela
apteek. pretschu pahrdotawa
Jelgawâ Posta eelâ № 13.

J. Cäsarewitscha
Leelajâ eelâ Nr. 11.
Jelgawâ,
drehbju, audeklu un wekas pahrdotawa
Leelumâ un masumâ.

Widsemes Sawstarpigàs Kreditbeedribas
(Rigâ, Kalku eelâ № 7)
BILANZE
1. oktobrî 1903. g.

Aktiwâ:

Kassê skaidrâ naudâ un tekoschi rehkini zitâs Krediteestahdês		R.	391,040 49
Diskonteti wekseli ar ne masak kà diweem paraksteem		„	1,789,021 84
Aisdewumi pret kihlàm:			
1) pret garantet. wehrtspap.	37,865 —		
2) pret negarant. wehrtspap.	9,880 —		
3) pret prezem	298,502 75	„	346,247 75
Debitoru speziali tekoschi rehkini:			
1) pret garantet. wehrtspap.	49,328 15		
2) pret negarant. wehrtspap.	64,831 21	„	114,159 36
Beedribai peederoschi wehrtsp.:			
1) garanteti	68,325 42		
2) negaranteti	27,438 51	„	95,763 93
Reserwes kapitala wehrtspapiri garanteti		„	70,069 75
Inwentars		„	6,646 11
Tekoschi isdewumi		„	17,089 —
Atmaksajami isdewumi		„	1,553 91
Protesteti wekseli		„	7,869 65
Pahrejoschas summas		„	3,488 87
Beedribas nams		„	140,200 —
Nama isdewumu konto		„	1,804 78
Noguldijumu rentes		„	12,815 29
Kuponu konto		„	140 45
		R.	2,997,911 13

Pasiwâ.

Rihzibas kap. eemaksats no 1117 beedreem		R.	332,050 —
Reserwes kapitals		„	68,535 88
Diwidendu-papildu kapitals		„	15,000 —
Noguldijumi*)			
1) us nenoteikta laika**)	„ 2,112,241 95		
2) us tekoscha rehkina	„ 244,792 12	„	2,357,034 07
Rediskonteti wekseli Walstsbankâ	— —	„	
Rediskont. wekf. Rig. Birf. Bankâ	— —	„	— —
Schiro-à-depôt k. Rig. Birsch. Bankâ pret w.-p.		„	— —
Kreditoru speziali tekoschi rehkini		„	35,652 29
Aisdewumu rentes		„	131,333 58
Laukfaimn. un ruhpneez. weizinaschan. kap.		„	3,903 72
Diwidends		„	7,682 89
Atmaksati norakstijumi		„	— —
Eerednu Palihdsibas kasse		„	531 53
Pahrejoschas summas		„	3,748 73
Obligazîju parads us beedribas namu		„	36,930 46
Atrakstijums no beedribas nama		„	3,465 81
Wehrtspapiru rentes		„	2,042 17
		R.	2,997,911 13

*) no teem no beedr. eemaksfati 675,321 r. 18 k.
„ nebeedr. „ 1,681,712 „ 89 „
2,357,034 r. 07 k.

**) to starpâ Eerednu Palihdsibas kases kapitals . . 11,500 r. — k.

Beedru garantijas kapitals 2,988,450 rub. — kap.

Kreditbeedriba aprehkina:

1) par wekseleem	6½—7 proz.
2) „ aisdewumeem pret wehrtspapireem	6 proz.
3) „ aisdewumeem pret prezem	6 proz.
4) us spez. tek. rehkina	6½—7 proz.

un maksà
bes ka krona nodokli atwilktu:

par noguldijumeem no 1—5 mehneschem	3 proz.
„ „ us ilgaku laiku	4½—5 proz.
„ „ us tekoscha rehkina	3 proz.

Kase atwehrta no pulksten 10—3 deenâ. **Walde.**

Jelgawas Krahj- un Aisdewu Kase.
(Palejas eelâ № 2, pee tirgus platscha.)
Dibinata 1892. g.
BILANZE.
30. septembri 1903. g.

Debets.

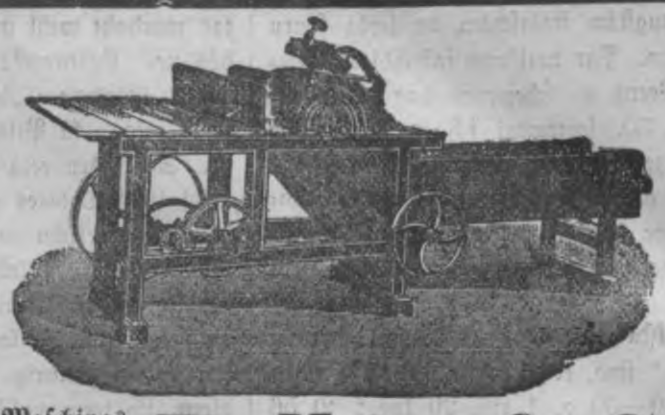
	Rbl.	K.
Wehrtspapiri	9372	57
Inwentars	1332	61
Aisdew. us galweneek.	88780	—
Aisdewumi us kihlam pret obligazijam	184213	—
pret wehrtspapireem	20702	—
Daschadi isdewumi	3444	64
Pahrejoschas summas	—	—
Kasê un zitâs kreditestahd. skaidrâ naudâ	19669	96
Darischanu kapitala wehrtspapiri	4966	54
Kopâ	332481	32

Kredits.

	Rbl.	K.
Pamata kapitals	9791	23
Dalibas naudas	27784	23
Noguldijumi us augleem	229590	79
Noguld. us augstu-augl.	31752	01
Krahj-noguldijumi	7228	77
Tekoschi noguldijumi	12875	08
Augli	12346	31
Sihki eenehmumi	25	07
Diwidents	—	—
Pahrejoschas summas	741	60
Inwent. beldesch. rehkins	346	23
Kopâ	332481	32

Kasê atrodoschais **droschibas kapitals**
37575 rbl. 46 kap., ne-eerehkin. 721 beedru garantiju.

1. Kase peenem **noguldijumus** un isdod **aisdewumus** katru deenu, isnemot swehdeenas un walsts swehtku deenas, no pulksten **11 lihdz 1 deenâ.**
2. Maksâ par **noguldijumeem:** a) us augleem **5½%** gadâ un b) us augstu augleem **5%** gadâ, rehkinot no eeguldijuma deenas un nem par **aisdewumeem** pret wehrtspapireem, obligazijam un tamlihdsigàm kihlam 6—6½% gadâ un pret galweneekeem 7½% gadâ.
3. Maksâ beedreem, kà nebeedreem par noguldijumeem us **tekoscha rehkina 3%.**
4. Peenem noguldijumus kà no **beedreem,** tà ari no **nebeedreem**
5. Usnem par beedreem **abeja** dsimuma personas.
6. **Noguldijumu,** kà ari **aisdewumu** paradu raksti swabadi no **wiseem krona nodokleem.** **Walde.**



Dsirdat un brihnatees,
kà muhsu
gehpeku kulmaschin.
ar 23 zolli platu trumeli, 10 pehdas garu salmu kraitaju un pelawu seetu, weegli dsenamas ar 2 strgeem.
Katrai maschinai teek dots lihdsi galwoschanas raksts. Tapat daudz slawedamu atsihschanas raksti no daschadu pagastu saimneekeem, kuri schâs maschin. darbina.

Maschinas dabonamas pee **Balkin & Co., Rigâ,**
Karla eelâ № 13, pretim Jelgawas-Tukuma woksalim.
Laukfaimneezibas un peenfaimneezibas maschinu noliktawa.

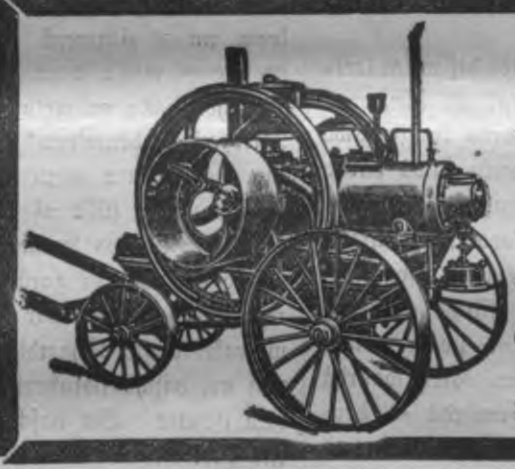
Tirdsneezibas un Ruhpneezibas Departamenta aissargu sihme.

Patents! **Wiseem, kas wehl us paminam ausch!** Patents!

Nezereti peenahzis tas laiks, kur simteem gadu nodeldetà wezlaiku auschana jaatmet un kà netizami praktisko, wahrdu sakot, loti patihkamo **jauno auschanas sistemu** jaeegahdajàs. Jaunà sistema ir masa maschinina, kuru minetam noluhkam isgudroju un dewu nosaukumu **„Leelupes Wilni".** Pehz manas sistemas teek **wisi** auduni, waj schauree waj platee, waj 4 waj 24 un wairak nitîs, **tikai ar weenu paminu austi** un weenà wehruma weenà usrihkojumâ; bes ka buhtu weena schnorite japahrseen, war isaust wairak simts musturu. **Trijàs deenàs** apsolu katru personu ismahzit. Pehz tagadejà eekahrtojuma, dascha persona jau weenà deenà wisu cemahzisees. Trihs deenu auschanas mahzibas sahkums tikai noteiktàs deenàs: **9., 15., 20., 27.** un **30.** oktobrî: **12., 17., 20., 24.** un **27.** nowembrî. un **3., 8., 11., 15.** un **18.** dezembrî. — Tahlak sastahdiju **grahmatu audejeem „Pirmdeenas ribts,** jeb pirmà musturgrahmata audejeem". Grahmatà wispirms redsams maschininas **„Leelupes Wilni"** nobildejums, taisni darbà stahwoscha; tad pamahziba daschadu wehrumu sihmejumi un wairak kà simts 12-nihshu un daudz zitu musturu sastahdijumi. — Auschanas mahziba us 4, 6, 8, bet sewischki us 12 nihtim wairak kà pee simts mustureem! — Musturu grahmatas **„Pirmdeenas ribts"** un maschinina **„Leelupes Wilni",** us 12 nihtim strahdajamas wiss kopà maksà **tikai 28 rbl.** Ja kahds weenigi wehletos musturu grahmatu **„Pirmdeenas ribts",** tad tam to aprehkinu par 3 rbl. un pret 1 rbl. eemaksas issuhtu katrà pasta stazijà. — Maschininu **„Leelupes Wilni"** preeksch leelas wehwereschanas, us wairak nihtim strahdajama, kà ari wajadsiga mahziba, maksà dahrgaki. Tà ka manam isgudrojumam ir aissardsibas apleeziba Patents isdots tamdehl katrai personai laipni eewehlu. Esmu **weenigais** schis maschininas isgudrotajs, tad to pakaltaisit nedrihkst, manus nopelnus patenti zaur to aplaupot. Tambehl laipni luhdsu, greestees pee manis.

P. Wilumson
mahkslas auschanas eestahde, Jelgawâ, Kalweš un Grehner eelu stuhri № 18, tuwu pee dselszeła stazijas.

Peesihme: Sewischki postellejumus peenemu us tihrwilnas skoistajeem **dekeem,** kurôs auschu musturôs dabigâ isskatà puks, putninus u. t. t. Ari lakatus un bukstinus peenemu auschanai, un wisadu drehbi welschanai, schkihreschanai, preseschanai, degadeschanai.



Sweedru
petrolejas lokomobites
„Avance"
tagad dabonamas par eewehrojami pasemino- tàm zenàm pee
Leo Lebedow, Rigâ
Peldu eelâ (Schwimmstr.) 17.
Turpat war redset schahdas lokomobiles darb

Behnê,
Kurzemê, pee Rigas-Orlas dselszeła, pahrdod us dsimtu gruntsnomu **semes gabalus,** kas atronàs tuwu pee stanzijas, no pusspuhrawectas sahkot sem labeem nosazijumeem. — Tuwakas sinas pee muischas Waldes.

Skolotajs
teek **meklets Losnas** pagasta skolà Mogilewas gub. Alga eesahkumà 200 rub., wehlak wairak. Peeteikschanàs sem adreses: въ гор. губ. Могилевъ, пастору А. Мачуланъ.

Eewesta pagraba bods
Jelgawâ, lihdz ar prezèm un inwentaru daschadu apstahkli dehl **atdodama** sem **ladeem nolihgumeem.** — Peeprasijumus sem „pagraba bods" luhdz nodot schis awises ekspedizijâ.

Pirmà labuma swaigas
Skotu silkes,
wislabako
maschinu ellu,
kà ari
beeschu greeschamas maschinas
tura pastahwigi bagatigà krahjumà
Jelg. Laukfaim. Beedribas konsuma weikals
39. Katolu eelâ 39.

Tabakas fabrika
(bakun un schwizent)
firmas Brahli Popowa Rig
(pastahw no 1788. g.)
schinî gadâ godalgota:
Walmeerà: selta medała.
Rewelê: selta medała.
Dwinskâ: selta medała.
Peeprasieet bakunu ar marku „Breedis

Behrnu garderobes weikal
Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 36,
peedahwà sawu bagatigo krahjumu **modernu puisenu** un **meit apgehrbu, mehtelus** un **schaketus** wisôs leelumôs.
Apstellejumus ispilda wisdrihsakâ laikâ.
Leelâ iswehlê gatawi **puisenu uswalki** un **meitenu kleitites preekschauti,** kà ari **dahmu bluhses.**

Rubena mahja ar 6 puhraw. semes Nahtslaukôs № 183 pee Jelg. mantas dalischanas dehl tuhlit pahrdodama.

Kehschu fun
1 g. wezu, lehti pahrdod. Adr A. Kester, pee Dobeles.

Дозволено цензурою. Рига, 6-го октября 1903 г.

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla.
(Tè klaht 1 peelikums.)